

ALLUMINIO + GOMMA ELASTICA

- Rivestimento in gomma elastica nera, durezza 73±5 Shore A.
- Nucleo in lega di alluminio pressofuso.
- Elevata scorrevolezza, silenziosità, resistenza all'abrasione.
- Temperatura di impiego: -20°C / +70°C.
- Mozzo con: cuscinetti a sfere di precisione, schermati; cuscinetto a rullini standard.



ALUMINIUM + ELASTIC RUBBER

- Black elastic rubber coating, hardness 73±5 Shore A.
- Core in die-cast aluminium alloy.
- Excellent smooth and silent running; high abrasion resistance.
- Temperature range: -20°C / +70°C (-4°F / +158°F).
- Hub with: shielded precision ball bearings; standard roller bearing.

ALUMINIUM + CAOUTCHOUC ÉLASTIQUE

- Bandage en caoutchouc élastique noir, dureté 73±5 Shore A.
- Corps en alliage d'aluminium moulé sous pression.
- Faible résistance au roulement et haute résistance à l'abrasion; silencieuse.
- Température d'emploi : -20°C / +70°C (-4°F / +158°F).
- Moyeu avec: roulements à billes de précision protégés; roulement à rouleaux standard.

ALUMINIUM + ELASTIK GUMMI

- Schwarze Elastik-Gummibeschichtung, Härte 73±5 Shore A.
- Radkern aus Spritzguss-Aluminiumlegierung.
- Sehr geringer Rollwiderstand, abriebfest, geräuschloser Lauf.
- Arbeitstemperatur: -20°C / +70°C.
- Lagerung: abgeschirmte Präzisions-Rillenkugellager; Standard Rollenkorblager.

ALUMINIO + GOMA ELÁSTICA

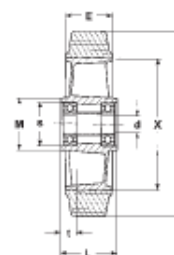
- Revestimiento en goma negra elástica, dureza 73±5 Shore A.
- Núcleo en fundición de aluminio vaciadizo a presión.
- Elevada facilidad de rodadura, silenciosidad y resistencia a la abrasión.
- Temperatura de empleo : -20°C / +70°C (-4°F / +158°F).
- Cubo con: cojinetes a bolas de precisión, protegidos; cojinete a rodillos standard.

	D	100	125	125	160	160	180	180	200	200	230	230	250	250	250	250	300	300
	E	40	40	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	60	60	60	60



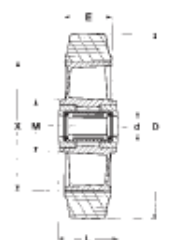
CUSCINETTI A SFERE DI PRECISIONE - PRECISION BALL BEARINGS - PRÄZISIONS-RILLENKUGELLAGER
ROUEMENTS À BILLES DE PRÉCISION - COJINETES A BOLAS DE PRECISION

Art. N.	2000	2003	2002■	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2016	2017	2013	2014	2018	2015	
	X	66	66	60	100	100	140	140	140	170	170	164	164	190	190	226	238	
	d	15	15	20	20	25	20	25	20	25	20	20	25	20	25	25	30	
	s	35	35	47	47	47	47	47	47	47	47	47	47	47	47	52	62	
	t	12,2	12,2	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	17	
	V	38	38	44	54	50	54	50	54	50	54	50	54	50	64	60	56	74
	L	40	40	50	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	70	70	60	75
	M	43	43	57	55	55	55	55	55	55	55	56	56	58	58	62	73	
	Kg.	150	180	220	300	300	350	350	450	450	500	500	530	530	600	600	700	700



CUSCINETTO A RULLINI - ROLLER BEARING - ROLLENKORBLAGER - ROUEMENT À ROULEAUX - COJINETE A RODILLOS

Art. N.	2050	2053	2052■	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2066	2067	2063	2064	-	-	
	X	66	66	60	100	100	140	140	140	170	170	164	164	190	190	-	-	
	d	15	15	20	20	25	20	25	20	25	20	20	25	20	25	-	-	
	L	40	40	50	60	60	60	60	60	60	60	60	60	70	70	-	-	
	M	43	43	57	55	55	55	55	55	55	55	56	56	58	58	-	-	
	Kg.	150	180	220	300	300	350	350	450	450	500	500	530	530	600	600	-	-



Serie

E**ELASTIC + M34**

SUPPORTI MOLLEGGIATI - SPRUNG CASTORS - GEFEDERTE GEHÄUSE - CHAPES COMPENSÉES - SOPORTES CON AMORTIGUADORES

LAG

	D	100	100	100	125	125	125	125	160	200	
	E	40	40	40	40	40	50	50	50	50	

SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

Art. N.	1341B	1341A	1342A	1343A	1344A	1345A ■	1346A ■	1348A	1350A		
	d	15	15	15	15	20	20	20	20		
Art. N.	1356B	1356A	1357A	1358A	1359A	1360A ■	1361A ■	1363A	1365A		
	d	15	15	15	15	20	20	20	20		

SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

Art. N.	1371B	1371A	1372A	1373A	1374A	1375A ■	1376A ■	1378A	1380A		
	d	15	15	15	15	20	20	20	20		
Art. N.	1386B	1386A	1387A	1388A	1389A	1390A ■	1391A ■	1393A	1395A		
	d	15	15	15	15	20	20	20	20		

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

	H	171	171	171	207	207	207	207	238	274	
	AxB	105x85	105x85	135x110	105x85	135x110	105x85	135x110	135x110	135x110	
	axb	80x80	80x80	105x80	80x80	105x80	80x80	105x80	105x80	105x80	
	g	10	10	12	10	12	10	12	12	12	
	F	30	30	30	32	32	32	32	43	57	
	U	50	50	50	50	50	50	50	60	60	
	R	93	93	93	114	114	115	115	145	183	
	daN	40	50	50	90	90	90	90	90	85	
	C	25	25	25	25	25	25	25	26	32	
	Kg.	130	150	150	180	180	200	200	220	260	

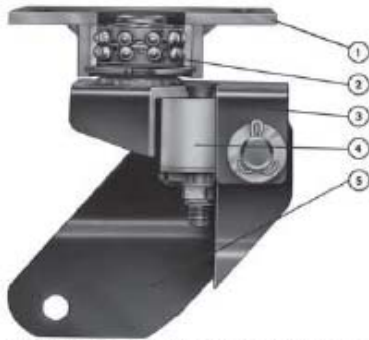
42

Vedere avvertenze a pag. 20 - See warnings on page 20 - Siehe Anmerkungen auf Seite 20 - Voir les avertissements à la page 20 - Veán las advertencias a la página 20

■ Nucleo in acciaio - Steel wheel centre - Stahlradkörper - Corps de roue en acier - Núcleo en acero.

M34

LAG



SUPPORTI MEDI MOLLEGGIATI M34

- Finitura: verniciatura in cataporesi nera
- 1) Piastra d'attacco in lamiera d'acciaio con sede cuscinetto
- 2) Cuscinetto obliquo a due corone di sfere
- 3) Corpo girevole in lamiera d'acciaio
- 4) Molla in poliuretano
- 5) Bilanciere oscillante su boccole di bronzo

MEDIUM DUTY SPRING CASTORS M34

- Finish: electro-painted, black
- 1) Steel-sheet top plate with bearing seat.
- 2) Oblique bearing with double row of balls.
- 3) Swivel fork in steel-sheet.
- 4) Polyurethane buffer spring.
- 5) Equaliser swinging on bronze bushes

MITTELLAST GEFEDERTE GEHÄUSE M34

- Finish: Epoxy elektrolackiert, schwarz.
- 1) Einbauplatte aus Stahlblech mit Lagersitz.
- 2) Schräges Kugellager mit doppeltem Kugelkranz.
- 3) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 4) Polyurethan-Feder.
- 5) Schwinghebel auf Bronzebuchsen.

CHAPES MOYENNES COMPENSEES M34

- Finition: peinte en cataphorèse noir.
- 1) Platine de fixation en tôle d'acier avec cage à roulement.
- 2) Roulement oblique avec double couronne des billes.
- 3) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie et soudée.
- 4) Ressort en polyurethane.
- 5) Balancier oscillant sur bagues en bronze.

SOPORTES MEDIOS CON AMORTIGUADORES M34

- Acabado: pintado en cataporesis negra.
- 1) Platina de anclaje en chapa de acero con alojamiento cojinete.
- 2) Cojinete oblicuo con dos coronas de bolas.
- 3) Horquilla giratoria en chapa de acero.
- 4) Resorte en poliuretano.
- 5) Balancier oscilante encima de casquillos en bronce.

La portata nominale di questi supporti è stata assegnata pari al carico necessario a raggiungere $\frac{3}{4}$ della freccia della molla. Assicurarsi che durante l'impiego non si raggiunga mai il fine corsa del bilanciere. L'utilizzo con carichi inferiori al precarico non causa alcun molleggio.

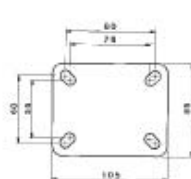
The nominal load capacity of these forks has been set at $\frac{3}{4}$ of the spring's maximum deflection. The application must not cause the equalizer to reach upper limit. Application with loads smaller than that of the pre-tensioning will not cause deflection of the equalizer.

Die Tragfähigkeit dieser Gehäuse ist bis $\frac{3}{4}$ des höchsten Federlaufes gelegt. Bei der Anwendung soll der Schwinghebel bis zum höchsten Federlauf nicht ankommen. Die Anwendung mit Belastungen unter dem Federvordruck wird keine Federung im Schwinghebel verursachen.

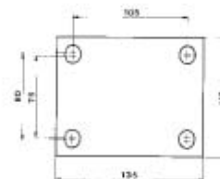
La charge admissible de ces chapes est fixée à $\frac{3}{4}$ de la course maximale du ressort. S'assurer qu'à l'utilisation le balancier ne dépasse pas la course maximale du ressort. L'utilisation avec une charge inférieure à la pré-charge du ressort ne donne lieu à aucune suspension.

La capacidad de carga de estos soportes ha sido fijada a la par de la carga necesaria a alcanzar los $\frac{3}{4}$ del desplazamiento máximo del resorte. Asegurarse que durante el empleo nunca se alcance el fin de carrera del balancier. El empleo con cargas inferiores a la precarga no produce alguna suspensión.

	D	100	100	100	125	125	150-160	200
	U	50	50	50	50	50	60	60
	Art.	05010B	05010A	05015A	05020A	05025A	05035A	05045A
	Art.	05110B	05110A	05115A	05120A	05125A	05135A	05145A
	H	171	171	171	207	207	233-238	274
	AxB	105x85	105x85	135x110	105x85	135x110	135x110	135x110
	axb	76x55 80x60	76x55 80x60	105x75 105x80	76x55 80x60	105x75 105x80	105x75 105x80	105x75 105x80
	g	10	10	12	10	12	12	12
	F	30	30	30	32	32	43	57
	O	10	10	10	10	10	12	14
	daN	40	50	50	90	90	90	85
	C	25	25	25	25	25	28	32
	Kg.	130	170	170	200	200	220	260

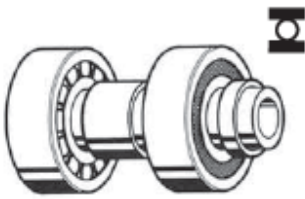


Ø 100-125

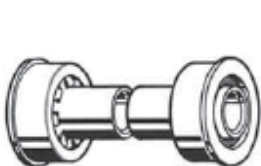


Ø 100-200

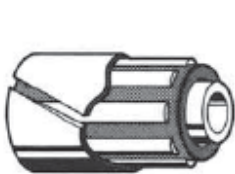
ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO



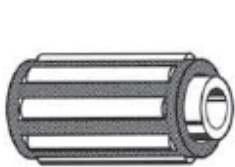
Cuscinetti a sfere schermati da un lato e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.
 Shielded precision ball bearings, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.
 Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.
 Roulements à billes protégés sur un côté, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus élevées.
 Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior, casquillo de reducción en tubo de acero trafilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



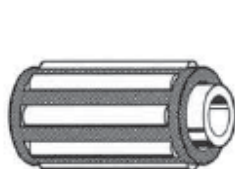
Cuscinetti a sfere schermati di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.
 Shielded ball bearings of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.
 Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.
 Roulements à billes de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus élevées admis par les roues.
 Cojinetes a bolas de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



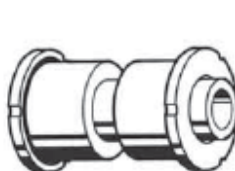
Cuscinetto a rullini temperati e rettificati, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.
 Hardened and rectified roller bearing, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.
 Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen, mit gehärteter Lauffachse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.
 Roulement à rouleaux trempés et rectifiés, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus élevées.
 Cojinete a rodillos templados y rectificados con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



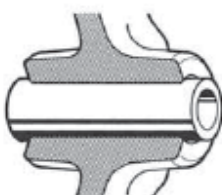
Cuscinetto a rullini standard e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.
 Standard roller bearing and steel bush: for applications in normal environments.
 Rollenkorblager, standard, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.
 Roulement à rouleaux standard et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.
 Cojinete a rodillos standard y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



Cuscinetto a rullini Inox AISI 304 e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.
 Stainless steel roller bearing AISI 304 and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.
 Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304 mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.
 Roulement à rouleaux Inox AISI 304 et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.
 Cojinete a rodillos Inox AISI 304 y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



Boccole in poliammide 6 autolubrificante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.
 Self-lubricating polyamide 6 bushes and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.
 Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.
 Bagues en Polyamide 6 autolubrificante et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.
 Buje en poliamida 6 autolubrificante y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



Foro passante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.
 Plain bore and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.
 Gleitlager und Reduktionshülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.
 Alésage lisse et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.
 Agujero liso y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.

				POLIURETANO & VULKOLLAN	POLYURETHANE & VULKOLLAN	POLYURETHAN & VULKOLLAN	POLYURÉTHANE & VULKOLLAN	POLIURETANO & VULKOLLAN
				POLIURETANO TERMOPLASTICO	THERMOPLASTIC POLYURETHANE	THERMOPLASTICHER POLYURETHAN	POLYURÉTHANE TERMOPLASTIQUE	POLIURETANO TERMOPLASTICO
				GOMMA	RUBBER	GUMMI	CAOUTCHOUC	GOMA
				POLIAMMIDE	POLYAMIDE	POLYAMID	POLYAMIDE	POLIAMIDA
				COMPATIBILITÀ CHIMICA	CHEMICAL COMPATIBILITY	CHEMISCHE BESTÄNDIGKEIT	COMPATIBILITÉ CHIMIQUE	COMPATIBILIDAD QUÍMICA
--	--	+	++	Acetato di etile	Ethyl acetate	Äthylacetat	Acétate d'ethyle	Acetato de etil
--	--	++	++	Acetone	Acetone	Aceton	Acétone	Acetona
--	-	++	--	Acido acetico	Acetic acid	Essigsäure	Acide acétique	Acido acético
--	--	+	--	Acido acetico glaciale	Acetic acid glacial	Eisessigsäure	Acide acétique glacial	Acido acético glacial
+	--	+	--	Acido cloridrico	Hydrochloric acid	Salzsäure	Acide chlorhydrique	Acido clorhídrico
--	--	+	--	Acido cloridrico conc.	Hydrochloric acid conc.	Salzsäure Konz.	Acide chlorhydrique conc.	Acido clorhídrico
--	/	--	-	Acido cromico	Chromic acid	Chromsäure	Acide chromique	Acido cromico
+	+	+	--	Acido formico	Formic acid	Ameisensäure	Acide formique	Acido fòrmico
/	-	++	--	Acido fosforico	Phosphoric acid	Phosphorsäure	Acide phosphorique	Acido fosfòrico
/	-	++	-	Acido lattico	Lactic acid	Milchsäure	Acide lactique	Acido lácteo
-	--	-	--	Acido nitrico	Nitric acid	Salpetersäure	Acide nitrique	Acido nítrico
-	--	-	--	Acido solforico	Sulphuric acid	Schwefelsäure	Acide sulfurique	Acido sulfúrico
++	++	++	++	Acqua	Water	Wasser	Eau	Agua
--	/	--	+	Acqua di cloro	Chlorine water	Chlorwasser	Eau chlorée	Agua clorada
++	-	+	--	Acqua ossigenata	Hydrogen peroxide	Wasserstoffsperoxyd	Eau oxygénée	Agua oxigenada
--	--	--	--	Acqua regia	Aqua regia	Königswasser	Eau régale	Agua regia
+	+	++	++	Alcol etilico	Ethyl alcohol	Äthylalkohol	Alcool ethylique	Alcohol etílico
-	--	++	++	Alcol metilico	Methyl alcohol	Methylalkohol	Alcool methylique	Alcohol metílico
--	/	++	++	Aldeide formica	Formaldehyde	Formaldehyd	Formaldéhyde	Aldehido fórmico
--	/	+	+	Anilina	Aniline	Anilin	Aniline	Anilina
+	--	--	++	Benzina	Gasoline	Benzin	Essence	Gasolina
--	/	--	--	Bromo	Bromine	Brom	Brome	Bromo
++	+	++	++	Carbonato di sodio	Sodium carbonate	Natriumcarbonat	Carbonate de sodium	Carbonato de sodio
--	--	--	--	Cloro	Chlorine	Chlor	Chlore	Cloro
--	--	--	+	Cloro benzene	Chlorobenzene	Chlorbenzol	Chlorebenzène	Clorobenceno
--	--	--	--	Cloroformio	Chloroform	Chloroform	Chloroforme	Cloroformo
--	--	--	+	Cloruro di metilene	Methylene dichloride	Methylenchlorid	Chlorure de méthylène	Cloruro de metileno
+	/	++	--	Cloruro di nichel	Nickel chloride	Nickelchlorid	Chlorure de nickel	Cloruro de níquel
+	/	+	++	Cloruro di sodio	Sodium chloride	Natriumchlorid	Chlorure de sodium	Cloruro de sodio
--	/	--	++	Cloruro di vinile	Vinyl chloride	Vinylchlorid	Chlorure de vinyle	Cloruro de vinilo
--	--	--	--	Cresolo	Cresols	Kresole	Crésol	Crisol
--	--	++	++	Dimetilformammide	Dimethylformamide	Dimethylformamid	Diméthylformamide	Dimetilformamida
+	+	--	++	Esano	Hexane	Hexan	Hexane	Hexano
/	+	/	++	Etere di petrolio	Petroleum ether	Erdöläther	Éther de pétrole	Eter de petróleo
+	++	+	--	Glicole etilenico	Ethylene glycol	Äthylenglykol	Glycol éthylique	Etillenglicol
--	/	++	+	Iodossido di potassio	Potassium hydroxide	Kaliumhydroxyd	Hydroxyde de potassium	Hidròxido de potasio
+	--	+	++	Iodossido di sodio	Sodium hydroxide	Natriumhydroxyd	Hydroxide de sodium	Hidròxido de sodio
--	-	++	++	Ipclorito di sodio	Sodium hypochlorite	Natriumhypochlorit	Hypochlorite de sodium	Ipclorito de sodio
++	++	++	++	Latte	Milk	Milch	Lait	Leche
--	--	--	++	Metiletichetone	Methylethylketone	Methyläthylketon	Méthyle éthyle cétone	Metil-etilcetona
+	+	++	++	Nitrato di sodio	Sodium nitrate	Natriumnitrat	Nitrate de sodium	Nitrato de sodio
++	++	--	++	Oli minerali	Mineral oils	Mineralöle	Huiles minéral	Acéite mineral
++	/	--	++	Oli vegetali	Vegetable oils	Pflanzlicheöle	Huiles végétales	Acéite vegetal
++	--	--	++	Olio di paraffina	Paraffin oil	Paraffinöl	Huile de paraffine	Acéite de paraffina
+	+	--	++	Olio diesel (nafta)	Diesel oil	Dieseöl	Huile diesel	Acéite diesel
++	/	--	--	Ozono	Ozone	Ozon	Ozone	Ozono
+	/	--	++	Petrolio	Petrol	Erdöl	Pétrole	Petròleo
++	/	+	++	Solfato di rame	Copper sulphate	Kupfersulfat	Sulfate de cuivre	Sulfato de cobre
--	--	--	++	Trementina	Terpentine	Terpentin	Térébenthine	Trementina
--	--	--	+	Tricloroetilene (trielina)	Trichloroethylene	Trichloräthylen	Trichloréthylène	Tricloroetileno
+	+	+	+	Vapore	Steam	Dampf	Vapeur	Vapour

++	Resistente	Resistant	Beständig	Résistant	Resistente
+	Discretamente resistente	Fairly resistant	Fair beständig	Moyennement résistant	Discretamente resistente
+	Probabilmente resistente	Probably resistant	Wahrscheinlich beständig	Probablement résistant	Probablemente resistente
-	Discretamente attaccato	Fairly attacked	Wahrscheinlich angegriffen	Moyennement attaqué	Discretamente apegato
--	Non resistente	Not resistant	Nicht beständig	Non-résistant	No resistente
/	Nessun dato	No data available	Keine Information	Pas de données	No datos